

# 驚蟄打小人 港擬申文遺

## 盆菜蝦膏等63項目 明年完成普查保傳統

香港文匯報訊(記者 羅敬文) 香港繼早前向國家申請把長洲太平清醮和大坑中秋舞火龍等節慶列入國家級非物質文化遺產後, 港府最近已草擬1份涵蓋全港共63個項目的非物質文化遺產初步普查名單, 包括客家山歌、打小人、盆菜、跌打、「刨花油」、蝦膏蝦醬製作、傳統雨傘製作, 以及養豬養雞工藝。民政事務局預期普查工作於明年上半年完成, 將會製作資料庫及交由相關委員會作最後審定, 再研究向國家及聯合國把有關項目申請成為非物質文化遺產, 希望透過成功申報鼓勵更多人參與維護這些傳統。



港府根據聯合國教科文組織的《保護非物質文化遺產公約》, 前年委託香港科技大學華南研究中心進行全港普查, 透過文獻資料搜集、實地考察及口述歷史調查, 已整理1份香港非物質文化遺產的初步名單, 包括傳統口頭表述、表演藝術、社會實踐及儀式、有關自然界知識實踐, 以及傳統的手工藝技能等範疇。

### 客家山歌舞龍獅等上榜

初步名單涵蓋63項建議主要項目, 再細分不同形式及地方舉行共計有216個次項目, 涉及客家山歌、舞龍舞獅、粵劇、謎語、春秋二祭、點燈、驚蟄祭白虎打小人、神功戲、打醮、七姐誕、天后誕、魯班誕、端午節、涼茶、跌打、養雞、養豬、棚屋工藝、傳統頭髮定型劑「刨花油」的製作、蝦膏蝦醬製作、盆菜等等。

多名立法會議員昨出席民政事務委員會會議時, 關注當局如何保護這些傳統文化工藝的傳承。有議員表示, 當局除把項目申請為文化遺產外, 應研究保存這些非物質文化遺產, 不應待申報成功後才研究保存, 擔心「成功申報之日, 便是接近失傳之時」, 亦關注大坑舞火龍最終或因沒男丁參與而失傳。

### 政府投入資源鼓勵參與

民政事務局局長曾德成表示, 當局已投入資源保護相關文化遺產項目, 相信成功申報有助鼓勵更多人參與維護這些傳統。康樂及文化事務署署長馮程淑儀表示, 當局會在資源上提供協助, 並設有基金資助經營有困難的機構保留傳統技藝, 但承認「刨花油」以及雨傘製作, 或因商業因素難以繼續經營。

### 靚色技巧編輯成書推廣

民政事務局首席助理秘書長賴黃淑嫻表示, 普查工作明年上半年完成, 當局會成立網上資料庫供市民查閱, 並會把傳統技藝如靚色和包山製作技巧, 編輯成書及向學生推廣。她又稱, 當完成制訂非物質文化遺產草擬名單後, 將會呈交諮詢委員會審定, 再研究向國家文化部及聯合國教科文組織申請成為非物質文化遺產。



## 香港非物質文化遺產

類別	項目	簡介
口頭傳統和表現形式, 包括作為非物質文化遺產媒介的語言	客家山歌	新界客家人於節慶、定情、三五成群時唱的歌
	客家竹枝詞	以歌唱形式介紹香港個別地方和鄉村特色
表演藝術	舞龍	新界一些宗族或鄉村會以舞龍慶祝節日、慶典或神誕
	舞獅	慶祝節日、神誕、慶典或婚嫁時會有舞獅環節
社會實踐、儀式、節慶活動	粵劇	港首項世界非物質文遺
	驚蟄祭白虎打小人	在驚蟄當天在拜祭白虎時, 會進行「打小人」儀式
有關自然界和宇宙的知識及實踐	春秋二祭	春分或秋分時, 新界宗族成員會在祠堂內舉行祭祖儀式
	長洲太平清醮	包括接神、開光、水祭、搶包山等儀式
傳統手工藝	端午節	農曆五月, 許多社區均有龍舟競渡活動
	涼茶	涼茶歷史悠久, 製法將藥材洗淨和浸水再煲煮
傳統手工藝	跌打	以不同草藥和醫療方式醫治骨折和肌肉受傷
	棚屋建築技藝	大澳的棚屋已有數百年歷史, 棚屋師傅以木料建於海邊高低潮間之沙灘上
傳統手工藝	雨傘製作	歷史悠久, 香港仍有製作雨傘的店舖
	刨花油製作	以刨花浸油製成, 可作頭髮定型劑, 但生產刨花油的「朱義盛」於近期結業
傳統手工藝	養雞	上世紀50年代, 新界養雞業蓬勃, 於70年代, 香港開始推廣養雞的知識
	養豬	上世紀50年代, 新界養豬業蓬勃, 並有一套養豬的知識系統
傳統手工藝	蝦膏蝦醬製作	以季節性的細小銀蝦製成, 漁民至今仍保留此技藝
	盆菜	新界許多圍村仍保留食「盆菜」的傳統, 將預先烹調的食物依次放入大盆, 足夠8人食用

製表: 香港文匯報記者 曾偉龍



香港文匯報訊(記者 郝君兒) 港府建議將舞火龍、打小人、盆菜、舞龍、舞獅等63個香港傳統項目列作非物質文化遺產, 有關項目雖然很有保留價值, 惟隨着時代變遷, 正面對香港寸金尺土地經營不易, 年青一代參與意欲低, 及維持不了生計等3大難題, 出現傳承危機。不單大坑舞火龍的參與男丁減少令人憂慮, 醒獅團長也指年輕一輩雖有熱情, 但面對生計只能放棄夢想, 連驚蟄打小人的「專業人士」, 也因找不到合適場地經營而愈來愈少。

## 斷層缺地欠生計 傳統傳承談何易

### 確保不失傳 當務之急

這些深具本土風貌的傳統項目, 是港人歷史及習俗中重要的組成部分, 惟現在卻「買少見少」, 各個項目各有傳承困難, 如何保護這些傳統文化工藝的傳承, 確保不會失傳, 正是香港當前急務。

舞火龍是香港獨特風俗, 其中銅鑼灣大坑火龍有130年歷史, 相傳於1880年本屬客家村落的大坑發生瘟疫, 村民用草紮成一條龍, 在龍身上插滿香支, 在農曆8月14至16日3個晚上舞動火龍繞村遊行以消災滅瘟, 自此村民每年均舞火龍以祝願平安, 至於薄扶林村, 舞火龍活動也有100年歷史。不過, 現時舞火龍卻面臨人才荒, 因火龍插上長香後重達數十斤, 需要近百名村民合力才能撐起, 惟參與男丁卻愈來愈少, 情況令人憂慮。

### 打工難請假 舞獅缺人

舞龍、舞獅有喜慶之意, 每逢開業、新年等場合必定看到有關表演, 雖然如此, 業內傳承也面臨困難。姜偉忠金龍醒獅團總監姜偉忠表示, 雖然農曆年期間生意「做到無停手」, 惟實際上全職的只有8人, 其他抱有熱情的年輕人, 為維持生計各有其他工作, 當大時大節需要大量舞獅人手, 他們往往需要請假出席, 惟打工仔請假不易, 故有時候召集人手也面臨困難, 為照顧「手足」, 他也兼營一間餐廳, 招聘部分學員。

### 「專才」少 打小人式微

驚蟄是打小人的日子, 每逢這天晚上, 路邊就會出現一班「專業人士」拿着鞋子在路邊拍打紙製人形公仔, 口中念念有詞的咒罵小人, 這正是打小人的傳統儀式。但現時只有灣仔鵝頸橋下仍能出現打小人專才聚集的熱鬧場面, 其他地方的打小人行業已漸式微, 原因是打小人時需生火燃點冥鏢, 故不能隨處進行, 在港難以覓地經營, 而且每年除驚蟄外, 其他時間生意不多, 也吸引不到新人入行。

香港歷史文化研究學者何耀生認為, 認識香港傳統風俗及工藝等非物質文化遺產, 可了解社會的演變, 如孟蘭節的布施, 就讓現代人認識到中國人的傳統信仰。他指出, 現時各國政府已陸續加強非物質文化遺產教育工作, 他認為香港也可以考慮教育下一代認識這些文化瑰寶, 把傳統文化特色融入非正規的學習, 培養同學自主學習的能力。

## 香江4節慶申遺 年內料有結果



香港文匯報訊(記者 羅敬文) 港府前年9月首次單獨向國家文化部, 申請把長洲太平清醮、大澳端午遊涌、大坑中秋舞火龍及孟蘭勝會列為第三批國家級非物質文化遺產。民政事務局表示, 國家文化部現正處理有關申請, 香港會爭取今年內有結果。

### 申報項目多與驅瘟有關

國務院分別於2006年及2008年先後公布兩批共1,028項國家級非物質文化遺產, 在首批國家級非物質文化遺產項目邀請申報時, 粵港澳三地政府聯合申報, 並成功把粵劇和涼茶列入首批國家級非物質文化遺產的名錄中, 港府其後於2009年首次單獨把4項極具本土特色的民間節慶活動, 向國家文化部申報。在多個申報項目中, 不少與驅瘟趕疫有關, 其中長洲太平清醮是為島上居民驅趕瘟疫, 活動期間會有搭建包山、手製包點民俗技藝, 亦有靚色、舞獅、舞麒麟等表演; 而大坑中秋舞火龍亦是驅瘟逐疫的活動, 大坑村民每逢中秋舞火龍3天, 繞村遊行, 並燃燒爆竹, 為期3天, 以大坑合境平安。

### 孟蘭會賽龍舟關乎祭祀

至於每年農曆7月的孟蘭勝會, 是祭祀祖先及陰曹無祀孤鬼的活動, 主要活動包括燒街衣、孟蘭節忌諱、神功戲、大士王、平安米及福物競投等; 而大澳端午遊涌, 是大澳3個傳統漁業行會每年在端午節舉辦「龍舟遊神」的宗教祭祀活動, 龍舟拖着載有神像的小艇在大澳棚屋之間的水道巡遊, 兩岸棚屋居民亦焚香拜祭。

## 林村首辦許願節 客流大增

香港文匯報訊(記者 羅敬文) 大埔林村昨日起一連7日舉辦首屆的「香港許願節」, 除邀請逾百名連南瑤族男女來港歌舞獻技外, 還舉辦國際拋寶碟大賽及許願燈祈福等傳統活動, 料可吸引13萬人到場。有商戶相信今年因舉辦許願節, 較往年新春人多, 生意亦升約20%, 主辦單位指首日開鑼已吸引逾6,000人到場。



大埔林村許願樹, 多年來是港人新春祈福的好去處, 今年大埔林村獲盛事基金批出180萬元, 在新春期間舉辦首屆「香港許願節」, 除新建許願池供市民祈福外, 更把拋寶碟賽事化, 舉辦「國際拋寶碟大賽」及「鬼馬造型拋寶碟大賽」, 又邀來連南瑤族前來歌舞表演, 並在情人節當晚舉辦燒烤晚會。

身兼大埔區議員的活動召集人陳灶良表示, 在許願節期間, 市民可到場內光顧特色地道小食, 如客家米通、米粉通、客家焗豬肉, 以至傳統婚嫁才有機會嚐到的鹹茶, 現場亦有附近農民即席出售種植的新鮮蔬果。他預期活動期間可吸引3萬人到場, 估計前來多是本地人, 而所有收入會用作維修村內廢置校舍。在現場擺攤的徐小姐表示, 自年初一起已擺檔銷售地道小食, 因今年舉辦許願節增加人流, 天氣亦沒去年般寒冷有雨, 料生意較去年好20%。有前來的市民陳先生表示, 大埔林村往年只是傳統的拋寶碟, 但今年卻新增歌舞表演, 亦可光顧有地道小食, 節目較豐富, 並指未試過在鄉郊感受節日氣氛, 感覺很特別。